

## Kleid/Dress „BELLA“



Deutsch	English
<b>Schnittteile</b>	<b>Pattern pieces</b>
<b>006.</b> Vorderteil – 1x im Stoffbruch	<b>006.</b> Front piece – 1x on fold
<b>007.</b> Rückenteil – 2x	<b>007.</b> Back piece – 2x
<b>008.</b> Ärmel – 2x	<b>008.</b> Sleeve – 2x
<b>009.</b> Manschette – 4x	<b>009.</b> Cuff – 4x
<b>010.</b> Halsbeleg – 1x im Stoffbruch	<b>010.</b> Neck facing – 1x on fold
<b>011.</b> Tasche – 4x	<b>011.</b> Pocket – 4x
<b>Nahtzugabe</b>	<b>Seamallowance</b>
Schnittteile enthalten keine Nahtzugaben! Bitte schneiden Sie die Schnittteile mit 1cm Nahtzugaben	<i>Pattern pieces do not include seam allowance!</i> Please cut all pattern pieces with 1cm seamallowances

**Sie brauchen****You need**

Material	Größen/ sizes 17/18/19/20 21/22/23/24	Größen/ sizes 34/36/38/40 42/44/46/48	Größen/sizes 68/72/76/80 84/88/92/96
Stoff / Fabric	2m	2,15m	2,3m
Einlage für Halsbeleg, Manschette, Taschenöffnung/ Vlieseline for neck facing, cuffs, pocketopening			
55cm lange Reißverschluss/55cm long Zipper			

**Stoffempfehlung****Recommended fabric**

Webstoffe wie Leinen, Baumwollpopeline mit  
1,4m Stoffbreite!  
Originalstoff: leichter sommerlicher Leinenstoff

Woven fabrics : linen or cotton poplin with 1,4m  
fabricwidth!  
Original fabric: lightweight sommerlinen

**Nähschritte:****Sewingsteps:**

Schritt1: Einlagen bügeln  
Einlagen bügeln auf den Beleg und auf die  
Bündchen

Step1: Fix interfacing  
Fix the interfacing on the Neckline facing and  
cuffs

Schritt2: Abnäher  
Abnäher von Vorder-und Rückenteile nähen

Step2: Darts  
Sew the darts of front and back pieces

Schritt3: Schulter-und Seitennähte  
Die Nahtzugaben der Seitennähte und Taschen  
versäubern  
Taschen an die markierten Positionen annähen  
Seitennähte nähen, Taschen nähen  
Schulternähte nähen und die Nahtzugaben  
versäubern

Step3: Schoulder- and sideseams  
Neaten the seamallowances of sideseams and  
pockets  
Sew the pockets on marked places  
Sew the sideseams, sew pockets  
Sew the schoulder seams and neaten the  
seamallowances

Schritt4: Reißverschluss  
Die Nahtzugaben der Rückenmitte von beiden  
Rückenteile erst versäubern  
Rückenteile zusammenlegen und die Rücken  
mittelnäht bis zur Reißverschluss Markierung  
nähen  
Den Reißverschluss annähen

Step4: Zipper  
Neaten the seamallowances of both back  
pieces, along the back middle  
Pin both back pieces together and sew the back  
middle seam up to the zipper mark  
Sew the zipper

#### Schritt5: HalsBeleg

Den Beleg Innenrand schon versäubern  
Den Beleg an den Halsausschnitt annähen  
Wenden und gut in Form bügeln  
An der Reißverschluss per Hand verarbeiten

#### Step5: Neck facing

Neaten the inside raw edge of facing piece first  
Sew the facing piece on to neckline  
Turn it and press in form  
Sew by hand on zipper

#### Schritt6: Saum

Den Saum umlegen und nähen

#### Step6: Hem

Fold the hem and topstitch

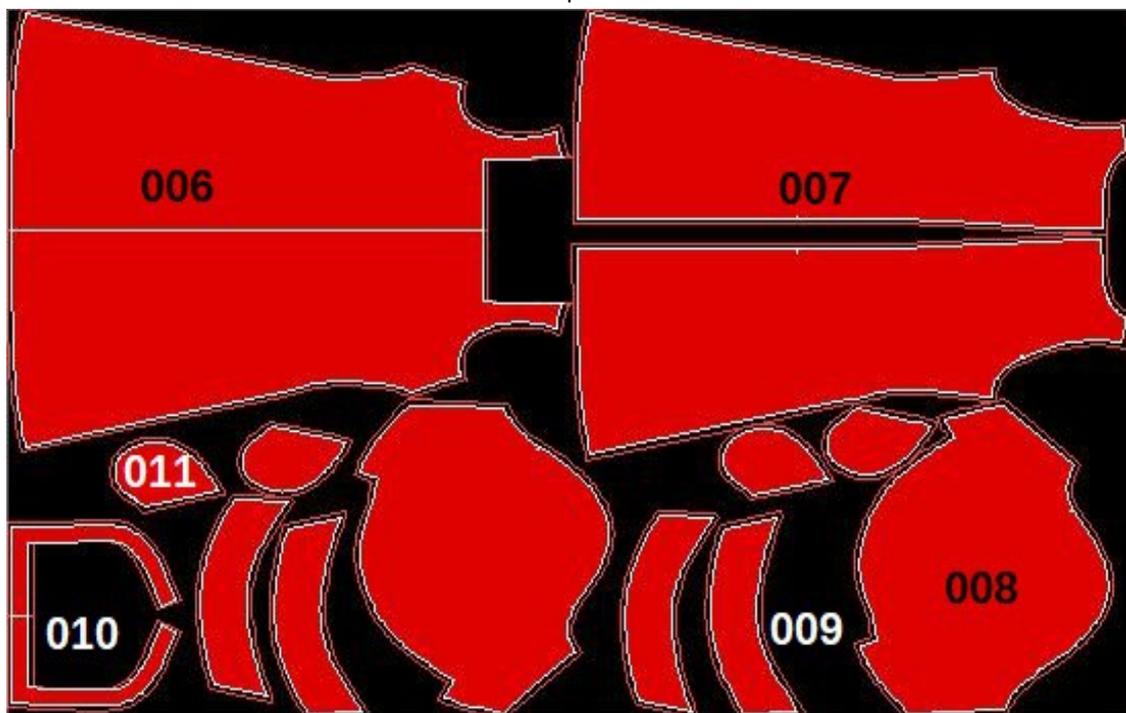
#### Schritt7: Ärmel

Die Bündchen am unteren Ende  
zusammennähen die Nahtzugaben einkerben  
Wenden und gut in form bügeln  
Den Ärmelabschluss in Falten legen  
Bündchen mit Ärmel zusammen nähen und die  
Nahtzugaben versäubern  
Danach die Ärmel-und Bündchen an der  
Seitennaht zusammen nähen und die  
Nahtzugaben versäubern  
Den gesamten Ärmel in das Armloch annähen,  
dabei die Mehrweite einkräuseln oder in kleine  
Falten legen  
Die Nahtzugaben versäubern

#### Step7: Sleeve

Sew the cuffs on the bottom rounding together  
and cut the seamallowances  
Turn the right side out and press it in form  
Pin the pleats on sleeve first  
Sew cuff with the sleeve together and neaten  
the seamallowances  
Sew the sideseams of sleeve and cuff together  
and neaten the seamallowances  
Sew the sleeve in to armhole- gather the  
fullness on the sleeve gap  
Neaten the seamallowances

Zuschneideplan im Stoffbruch 1,4m | Fabric lay plan on fold 1,4m



## Zusatzinfo/Additional info

Stoffe	Fabric
<p>- Sie benötigen mehr Stoff, wenn Sie Rapport, kariertes, breit gestreiftes oder ein Material mit Richtung verwenden(z.B. Samt). Dazu gehört auch, wenn Sie entgegen der Zuschneideempfehlung arbeiten, wie z.B im Querschnitt.</p> <p>- Baumwolle, waschbare Wolle und Leinen unbedingt vorwaschen, da sie bei dem ersten Waschen einlaufen. Bitte kaufen immer 10% mehr Stoff als angegeben!</p>	<p>- You need more fabric if you use fabric of a different width, with pattern repeat, or material with direction like velvet. This also includes when you are working against the cutting recommendation for example in bias cut.</p> <p>- Cotton, washable wool and linen fabrics require a prewash, because they shrink usually at the first washing. In this case buy 10% more material than needed.</p>
Schnitt	Pattern
<p>- Speichern Sie die PDF-Schnittmuster auf Ihrem Computer ab.</p> <p>- Der Schnitt ist schon auf A4, auf US-Lettersize zum ausdrucken und auf A0 Plotterformat zum plotten.</p> <p>- Um die Datei zu öffnen, benötigen Sie das kostenlose Leseprogramm Adobe Reader</p>	<p>- Save the PDF – pattern on your computer.</p> <p>- The pattern is already sliced on size A4 and Us-lettersize ready to print, also on A0-size to plot.</p> <p>- To open the file and print, you will need the free reading program Adobe Reader</p>
Zeichenerklärung	Keysymbols
<ul style="list-style-type: none"><li>• Gestrichelte Linie(- - - - -) - Linie zum falten, wie Z.b Falten, Säume</li><li>• Gepunktete Linie(.....) - Hilfslinie für Taschenposition, Linie für Reversbruch, Belege..etc</li><li>• HM – Hintere Mitte</li><li>• VM – Vordere Mitte</li><li>• VT- Vorderteil</li><li>• RT- Rückenteil</li><li>• Zeichen(→): Fadenlauf</li><li>• Markierung Dreieck: Ende oder Anfang des Reißverschlusses</li><li>• Markierung Punkt: Position des Knopfes</li><li>• Markierung Schere: Ausschnitt der Schnittteile, z.B Belege, Futterschnitte oder für Patchwork</li><li>• Buchstaben: Markierungsbuchstaben, die beim Nähen aufeinander gelegt werden</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Broken line (- - - - -) - Foldline for hems, pleats, and pockets</li><li>• Dashed line ( ..... ) - helpline for pocket position, lapel, facings...etc</li><li>• HM – central back</li><li>• VM – central front</li><li>• Mark (→): grain line</li><li>• Mark triangle: end or begin of zip</li><li>• Mark point: button position</li><li>• Mark scissors: cut out the pattern pieces hier. For example: facings or lining pieces ..etc</li><li>• Letters: matchpoints of pattern pieces</li></ul>